018512

中国少数民族语言简志丛书

黎语简志

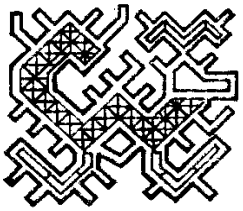
欧阳觉亚　郑贻青编著

《国家民委民族问题五种丛书》之一

中国少数民族语言简志丛书

黎语简志

欧阳觉亚 郑贻青编著



民族出版社

出 版 说 明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其它少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定："各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由"。随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展。民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语族语言简志合订本和某某语言简志单行本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会

《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

1979年10月

目　录

出版说明
概　况 …… 1
语　音 …… 3
一、语音系统 …… 3
（一）声母 …… 3
（二）韵母 …… 4
（三）声调 …… 7
（四）音节结构及声母与声调的关系 …… 8
二、汉语借词语音 …… 10
语　法 …… 13
一、词　类 …… 13
（一）名词 …… 13
（二）动词 …… 16
（三）形容词 …… 21
（四）代词 …… 22
（五）数词 …… 26
（六）量词 …… 30
（七）副词 …… 33
（八）连词 …… 36
（九）介词 …… 38
（十）助词 …… 41
（十一）语气词 …… 44
（十二）象声词 …… 48
二、词的组合 …… 49

3

（一）联合词组 …… 50
（二）修饰词组 …… 50
（三）动宾词组 …… 53
（四）补充词组 …… 53
（五）主谓词组 …… 54
三、句子成分 …… 55
（一）主语 …… 55
（二）谓语 …… 57
（三）宾语 …… 58
（四）补语 …… 60
（五）定语 …… 63
（六）状语 …… 64
（七）复杂谓语 …… 65
四、单句和复句 …… 66
（一）单句 …… 66
（二）复句 …… 67
五、句子的语气 …… 70
六、新起的语法现象 …… 72
词　汇 …… 75
一、黎语词汇的一般情况 …… 75
二、构词方式 …… 77
三、汉语借词 …… 83
方　言 …… 85
一、方言和土语的分布情况 …… 85
二、各方言的主要特点 …… 88
文字问题 …… 102
词汇附录 …… 109
后　记 …… 137

试读结束，需要全本PDF请购买 www.ertongbook.com

概　况

黎族自称 ɬai¹，在各方言里有 tɬai¹、dai¹ 和 tsai¹ 或 thai⁴ 等不同的变读。汉语“黎”这个名称可能就是 ɬai¹ 的译音。除了有统一的自称以外，不同的“支系”还有不同的名称，如 ha³ “侅”（音“哈”），gei⁴ “杞”（或“歧”），moːi¹fau¹ “美孚”，hjuːn¹ 或 zuːn⁴ “本地”等。

海南黎族苗族自治州内的黎族有六十二万六千多人（根据1977年的统计），另外有数万人散居在州外邻近各县。州内黎族人口约占全州人口总数的37%。自治州的八个县，黎族人口最多的是乐东县，其余依次为崖县、陵水、保亭、琼中、白沙、东方、昌江等县。黎族人口比例较大的县是白沙和保亭。整个自治州以乐东、白沙、保亭为中心形成一个聚居区；和汉族杂居的只有陵水、崖县、乐东的南部和东方县的西部沿海地区。

黎族有自己的语言。除琼中东部靠近万宁和琼海两个县的部分地区和白沙县西北部靠近儋县的部分地区有少数黎人使用汉语外，其余各地的黎族居民都用黎语作为主要的交际工具。居住在保亭、崖县、琼中、陵水等县的黎族兼通汉语的较多，其他地区懂汉语的较少。

黎语属汉藏语系壮侗语族的黎语支。从现有材料看，它和壮傣语支的关系要比它和侗水语支的关系亲近些。

跟同语族其他语言比较，黎语有它自己的一些特点。如：

1.有舌根浊塞音 g。黎语的 g 与 ʔb、ʔd 性质不同，g 是

4

浊塞音，破裂不很明显，而 ʔb、ʔd 同时带有喉塞音 [ʔ]。

2.侉方言的罗活土语有一套以 -n、-t 作韵尾的韵母。

3.有不少区别于同语族其他语言的名词、动词、形容词，有自己特有的基数词和虚词，有几个特殊的否定词。

4.指示代词可以单独作主语、宾语。

5.量词和名词结合得不很紧，量词不能单独跟名词结合，也不能重叠。

6.动词和数量词（数词加量词）结合时，除了数量词在动词之后作补语外，还可以放在动词之前作修饰语。

黎语有五个方言，以侉方言人口最多（约占州内黎族人口58%），通行面最广，是黎语中最有代表性的一个方言。乐东县是黎族人口最多的县份，又是侉方言的中心；乐东县抱由镇保定大队（属罗活土语）的语音在县内有较大的代表性。本书以乐东县保定大队的话为代表，介绍黎语的情况。

语　音

一、语音系统

（一）声　母

保定话有三十二个声母，其中有三十一个单辅音声母，一个复辅音声母。列表如下：

p	ph	pl	ʔb	m	ʔw	f	v	
t	th		ʔd	n	l	ʂ		r
ts	tsh						z	
				ȵ	ʔj			
k	kh		g	ŋ				
ʔ						h		
kw	khw		gw	ŋw		hw	hj	

声母说明：

1．ʔb、ʔd、ʔw、ʔj 四个声母中的 ʔ 是喉塞音（这四个声母的喉塞音和喉塞音声母 ʔ 没有必要时，下文一律不标出）。g 是不带喉塞音的舌根浊塞音，略带摩擦，近似 [ɣ]。

2．r 在单音词里或者在多音词的第一个音节里可以读做闪音，也可以读做颤音。但在连读或者出现在多音词中第一个以外的音节时，是多次颤动的 [r]。

3．ts、tsh、z 的舌位较靠后。tsh 在 i 元音之前读成舌面前的擦音 [ɕ]，失去塞音成分。如 tshi¹ra³ “何时” 读成 ɕi¹ra³。

4．f、v 发音时摩擦较重。

5．hj、hw 中的 h 很微弱。

声母例词：

p	pa^{1}	五	tsh	tshe:ŋ^{1}	花
ph	phe:ŋ^{1}	名字	z	zai^{1}	耳朵
pl	plaɯ^{3}	近	ɳ	ɳa:n^{1}	月亮
b	bou^{2}	螃蟹	j	jo:m^{2}	吞
m	mui^{1}	熊	k	kan^{3}	草
w	wa^{2}	打开	kh	khɯ:m^{1}	饱
f	fei^{1}	火	g	gou^{2}	跑
v	vɯ:k^{7}	骨头	ŋ	ŋa:n^{1}	肝
t	tom^{1}	六	ʔ	ou^{2}	吹
th	thou^{1}	七	h	hau^{1}	角
d	da^{3}	怕	kw	kwa:k^{7}	锄头
n	na^{1}	他	khw	khwei^{3}	将要
l	la:i^{3}	见	gw	gwai^{2}	不是
ɬ	ɬau^{3}	二	ŋw	ŋwou^{2}	柱子
r	ra:u^{1}	笑	hw	hwe:k^{7}	芭蕉
ts	tsoŋ^{3}	坐	hj	hja^{1}	茅草

（二）韵　母

保定话有九十九个韵母，其中单元音韵母六个，复合元音韵母十八个，带辅音尾韵母七十五个。列表如下：

a	e	i	o	u	ɯ	
		ia		ua		ɯa
a:i	ai	ei		o:i	u:i	ui	ɯ:i
a:u	au	e:u	i:u	iu	ou	
	aɯ	eɯ				

a:m	am	e:m	em	i:m	im	o:m	om			ɯ:m	ɯm
a:n	an	e:n	en	i:n	in	o:n		u:n	un	ɯ:n	ɯn
a:ɳ	aɳ		eɳ					u:ɳ	uɳ		
a:ŋ	aŋ	e:ŋ	eŋ	i:ŋ	iŋ	o:ŋ	oŋ	u:ŋ		ɯ:ŋ	ɯŋ
a:p	ap	e:p	ep	i:p	ip	o:p	op			ɯ:p	ɯp
a:t	at	e:t	et	i:t	it	o:t		u:t	ut	ɯ:t	ɯt
a:ʈ	aʈ		eʈ			o:ʈ		u:ʈ	uʈ		
a:k	ak	e:k	ek	i:k	ik	o:k	ok	u:k		ɯ:k	ɯk

韵母说明：

1. a、e、i、o、u、ɯ 六个元音各分长短。短元音不单独作韵母。

2.有 a、i、u、ɯ、m、n、ɳ、ŋ、p、t、ʈ、k 十二个韵尾。

3.短 i 比[i]略开，相当于[ɪ]；长 i 又比 [ɪ] 略开。

4.长 e (在 ŋ、k 之前除外)、o 较开，相当于[ɛ]、[ɔ]；长 e 在 ŋ、k 之前较闭，相当于 [ɐ]。短 e 在 ɯ 之前舌位偏央偏低，近似 [ə]。

5.短 a 相当于 [ɐ]。

6. ɯ 不论长短都是稍开的 [ɯ]。

7.长高元音 i、u、ɯ 带韵尾时，后面有不同的过渡音：

i 在 u、m、p 之前，当中的过渡音是[ə]；在 n、t 之前，是 [e]；在 ŋ、k 之前，是 [ɐ]。

u 在 i、n、ɳ、t、ʈ、m、p 之前，当中的过渡音是 [ə]；在 ŋ、k 之前，是[o]。

ɯ 在各韵尾之前，当中的过渡音都是[ə]。

8. ia、ua、uia 三个韵母中的 i、u、ɯ 是主要元音，a 是韵尾。ua 中的 u 读音较开，接近[o]。

9. eŋ、ek 两韵只出现在汉语借词中。

韵母例词：

a	ka^{3}	马	e:ŋ	he:ŋ^{1}	下巴
a:i	tha:i^{3}	写	e:p	e:p^{7}	强迫
a:u	kha:u^{1}	白	e:t	de:t^{8}	绿鹦鹉
a:m	tsha:m^{1}	抬	e:k	fe:k^{7}	吐
a:n	ŋa:n^{1}	月亮	ei	fei^{1}	火
a:ŋ	ka:ŋ^{3}	咬	eɯ	peɯ^{1}	回
a:ŋ	pha:ŋ^{2}	拍打	em	bem^{1}	柚子
a:p	tsha:p^{7}	挑	en	plen^{3}	翻转
a:t	va:t^{7}	穷	eŋ	beŋ^{1}	飞
a:ʈ	ɬa:ʈ^{7}	血	eŋ	teŋ^{3}	省（市）
a:k	a:k^{7}	肉	ep	ep^{8}	鸭子
ai	tai^{3}	慢	et	ŋet^{7}	点头
au	kau^{2}	肺	eʈ	deʈ^{7}	菌子
aɯ	paɯ^{3}	不知道	ek	tek^{7}	分(钱币)
am	ŋam^{2}	唠叨	i	ti^{1}	疯
an	ŋan^{1}	发抖	i:u	fi:u^{2}	鸡冠
aŋ	laŋ^{3}	脱（帽）	i:m	zi:m^{2}	舔
aŋ	taŋ^{1}	龙	i:n	ri:n^{3}	裲裙
ap	ŋap^{9}	眨（眼）	i:ŋ	tshi:ŋ^{3}	晒
at	khat^{7}	鼻子	i:p	ti:p^{7}	箭
aʈ	laʈ^{7}	野猪	i:t	ri:t^{7}	青蛙
ak	thak^{7}	读	i:k	phi:k^{7}	翅膀
e	de^{1}	茶	ia	gia^{1}	咳嗽
e:u	he:u^{3}	水瓢	iu	tiu^{1}	老鼠
e:m	le:m^{2}	癣	im	tshim^{1}	相信
e:n	be:n^{2}	木板	in	kin^{3}	金

试读结束，需要全本PDF请购买 www.ertongbook.com

iŋ	ziŋ¹	蚂蟥	uːʈ	kuːʈ⁷	串
ip	tip⁷	拾	uːk	vuːk⁷	做
it	vit⁷	哨子	ua	bua²	斧头
ik	rik⁷	耙	ui	bui¹	贼
o	ŋo¹	稳	un	fun¹	雨
oːi	goːi¹	铁	unˌ	lunˌ³	逃走
oːm	oːm¹	怀孕	ut	phut⁷	曾祖父
oːn	thoːn³	硬	uʈ	puʈ⁷	蚂蚁
oːŋ	noːŋ¹	皮	ɯ	dɯ³	在
oːp	oːp⁷	爱	ɯːi	hjɯːi¹	像
oːt	poːt⁷	跳蚤	ɯːm	pɯːm³	胡须
oːʈ	toːʈ⁸	凸	ɯːn	pɯːn¹	来
oːk	toːk⁷	洗(衣物)	ɯːŋ	khɯːŋ¹	姜
ou	gou¹	八	ɯːp	thɯːp⁷	鳖
om	pom³	嘴	ɯːt	hɯːt⁷	抓、挠
oŋ	loŋ¹	大	ɯːk	tɯːk⁷	成熟
op	op⁷	抱	ɯa	ŋɯa³	仰(头)
ok	nok⁷	猴子	ɯm	gɯm³	烘
u	fu³	三	ɯn	khɯn¹	重
uːi	buːi³	棉花	ɯŋ	kɯŋ¹	拉紧
uːn	huːn¹	身体	ɯp	kɯp⁷	臭虫
uːnˌ	kuːnˌ¹	脱(毛)	ɯt	hɯt⁷	死
uːŋ	guːŋ¹	弟、妹	ɯk	bɯk⁹	易断的样子
uːt	fuːt⁷	十			

(三) 声 调

保定话有三个舒声调和三个促声调。为了便于跟方言以及跟同语族其他语言比较，我们把保定话的三个舒声调标记为 1、

2、3，把三个促声调标记为7、8、9。列表如下：

调类	调值	例词			
第1调	˥₅₃	ta¹	不	bou¹	浮
第2调	˧₅₅	ta²	田	bou²	螃蟹
第3调	˩₁₁	ta³	外祖母	bou³	村
第7调	˧₅₅	lo:p⁷	套	lu:k⁷	引诱
第8调	˩₁₁	lo:p⁸	绳结	lu:k⁸	涮
第9调	˥₅₃	lo:p⁹	可以	tsɯ⁽²⁾lu:k⁹	玉米

声调说明：

1.第1调拉长时降得较低，相当于 ˥₅₂；第2调的调值是先微升而后平。

2.第7、第8、第9调的调值分别和第2、第3、第1调的调值相当。

3.有下列两种变调现象：

（1）两个音节连读时，前面的一个音节如果是第2、第7调（高平调），往往变成中平调，如果是第1调（高降调），则变成中降调。例如：la˧ tha˧→la˦ tha˧“吃饭”，ɬɯ:k˧u:ŋ˥→ɬɯ:k˦u:ŋ˥“姑娘”，ta˥ hei˥→ta˥ hei˥“不去”。

（2）pɯ、tsɯ、ɯ、kɯ 等几个音节作前加成分时读做轻声①（pɯ、tsɯ 两个音节声调的高低与后面一个音节声调的高低相反）。例如：

pɯ˖|hwe:ŋ˩	苍蝇	pɯ.|ke:t˧	蚱蜢
tsɯ˖|zoŋ˩	脖子	tsɯ.|jun˧	椰子
ɯ.|phan˩	昨天	ɯ.|hau˧	明天
kɯ.|li:u˥	八哥	kɯ.|la˧	必须

（四）音节结构及声母与声调的关系

从现有材料来看，保定话音节结构的特点是：

① 轻声的音节仍标相近的调号，外加括号。

1.每个音节都必须有韵母，而每个韵母必须有元音。辅音不能自成音节。

2.能出现在音节末尾的辅音只有m、n、ȵ、ŋ、p、t、ʈ、k八个。

保定话除唇音声母（包括唇化声母）不跟 au 韵相拼外，其余大部分的声母韵母都能相拼。（这里谈的声母和韵母的关系是指有意义的音节而言。黎族的人名一般采用无意义的音节，即任何一个声母和任何一个韵母相拼，加上任何一个声调。）

下面拿有六个舒声调的通什话（属杞方言）作代表，谈谈黎语声母和声调的关系。

通什话有 p、ph、pl、ʔb、m、ʔw、f、v、t、th、ʔd、n、l、ɬ、z、r、ts、tsh、ȵ、ʔj、k、kh、g、ŋ、h、kw、khw、gw、ŋw、hw、ʔ 三十一个声母，有六个舒声调和三个促声调。根据声母和声调的配合情况，这些声母可以分为三类：

（1）只出现或绝大部分出现在第1（˧$_{33}$）、第3（˥$_{55}$）、第5（˥˩$_{51}$）三个舒声调和第7（˥$_{55}$）、第9（˧˥$_{43}$）两个促声调的有如下这些声母（借词声母除外）：

ȵ							（全部）
m	n	ŋ	ŋw	l	pl		（绝大部分）
ʔb	ʔd	ʔj	ʔw	ʔ			（绝大部分）
ph	th	kh	tsh	h	khw	hw	（绝大部分）

（2）只出现或绝大部分出现在第2（˩˧$_{131}$）、第4（˩$_{11}$）、第6（˩˧$_{14}$）三个舒声调和第8（˩˧$_{13}$）一个促声调的有如下这些声母（借词声母除外）：

r	v	（全部）
p		（只有个别音节例外）
g	gw	（绝大部分）

（3）各个调都出现的声母有：t、k、kw、ts、z、f、ɬ（f

和 ɬ 各有两个读法，出现在1、3、5、7、9调时读做一般的 f、ɬ，出现在2、4、6、8调时有较强烈的送气。根据归纳音位的原理，这两个读法只算一个声母）。

二、汉语借词语音

黎语的五个方言分别从三个不同系统的汉语方言吸收借词：侍、杞、加茂方言通过“海南话”（属闽南方言系统）吸收；美孚方言通过“军话”（属西南官话系统）吸收；本地方言通过“儋州话”（属粤方言系统）吸收。由于这几个汉语方言本身在语音系统上存在着一定的差异，对黎语各方言的汉语借词读音自然也有一定的影响。解放以后，美孚方言和本地方言地区的新借词，都采用海南话读音；原来用军话或儋州话读音的借词，有些已改用海南话或者兼用海南话读音。

在声母方面，因为海南话（以文昌县作代表）的声母黎语大部分都有(当然，在发音上不是绝对相同)，当借词出现这些声母时，黎语自然采用与海南话相同的语音。但文昌话的 b、dz、g、s、○(零声母)几个声母，黎语分别读做 v、z、ŋ、tsh、h。例如：

	文昌	侍方言（保定）	杞方言（通什）	本地方言（白沙）	美孚方言（西方）	加茂方言（加茂）
武(装)	bu?˩	vu^{3}	vu^{4}	vu^{3}	vu^{3}	vu^{4}
(党)员	dzuan˩	zu:n^{3}	zuan^{4}	vin^{4}①	zuan^{3}	zuan^{4}
(错)误	gou˩	ŋou^{2}	ŋou^{1}	ŋou^{3}	ŋou^{3}	ŋɔ:u^{3}
参(加)	sam˩	tsham^{3}	tsha:m^{1}	tsham^{3}	tsham^{3}	tsha:m^{3}
(区)乡	io˩	hia^{3}	hi:u^{1}	huaŋ^{3}①	hiaŋ^{2}①	hiə^{3}

表中①这个词从语音上看不是通过海南话借入的。

文昌话唇部浊塞音有 b 和 ʔb，b 实际读音是略带擦音的 [bᵛ]，黎语和它近似的有 ʔb、v 两个，ʔb 已经用来读文昌话的 ʔb，所以只有 v 和文昌的 b 接近。文昌话的 dz 跟黎语的 z 发音相近；文昌话的 g 是略带鼻冠音的 [ᵑg]，黎语没有鼻冠音，所以用 ŋ 来读文昌的 g；文昌话有 s 没有 tsh，黎语有 tsh 没有 s（只有美孚方言有 s），tsh 在 i 之前读做纯擦音 ɕ，接近文昌的 s；黎语一般没有元音起头的音节，因此，文昌话的零声母（实际上是很轻微的喉头浊擦音 [ɦ]，由于发音不明显，把它处理作零声母）黎语读做 h。

在韵母方面，黎语各方言土语大多数原来没有带 i、u 介音的韵母，由于吸收汉语借词，往往增加了数目不等的带 i、u 介音的韵母（罗活土语没有增加）。增加最多的是侾方言侾炎土语，计有 iau、iam、iaŋ、iak、iaʔ、ie、ioŋ、iok、uai、uan、uaŋ、uat、uak 等带介音的韵母，其他方言土语也有类似情况。

杞方言保城土语还把海南话上声调特有的喉塞音也连同韵母一起吸收过来。这样，本来是元音收尾的舒声韵，保城却带上喉塞尾了。例如：

	解（放）	（代）表	领（袖）	水（利）	（报）纸
文昌	koiʔ↓	ʔbiauʔ↓	liaʔ↓	tuiʔ↓	tuaʔ↓
保城	kɔːiˀ	biauˀ	liaˀ	tuiˀ	tuaˀ
（实际读音	kɔːiʔ↓	biauʔ↓	liaʔ↓	tuiʔ↓	tuaʔ↓）

在声调方面，黎语一般是以自己跟汉语近似的声调来读汉语借词的，如果没有近似的声调，借词的声调就不很稳定。

由于黎语各方言土语声调调值不完全相同，各地汉语借词的调类也不一致。试看下表：

调类	例字	文昌	儋方言（保定）	杞方言（通仔）	本地方言（白沙）	美孚方言（西方）	加茂方言（加茂）
阴平	中	toŋ˧	toŋ˥(2)	toŋ˧(1)	tsuŋ˧(3)	tsoŋ˥(2)	toŋ˧(3)
阳平	人	naŋ˨˩	na:ŋ˩(3)	na:ŋ˩(4)	ŋon˨(4)	naŋ˨˩(3)	na:ŋ˧(4)
上声	解	koi²˨	ko:i˩(3)	ko:i˩(4)	kai˩(1)	ko:i˨(1)	kɔ:i˨(2)
阴去	济	tsi˨˩	tsi˩(3)	tsi˨˩(6)	tsa:i˩(1)	tsi˥(2)	tsi˧(4)
阳去	自	se˨	tshe˨(1)	tshe˨(5)	tshi˨(2)	si˨(1)	tshi˨(5)
阴入	法	phat˥	phat˥(7)	phat˥(7)	fat˩(8)	phat˥(7)	phat˥(7)
阳入	族	tok˨	tok˥(7)	tok˨(9)	tshu²˥(7)	tok˥(7)	tok˨(9)

表注：调值后面括号内的数目字是该地区黎语的调类。

试读结束，需要全本PDF请购买 www.ertongbook.com